

識別番号	L 4	2005 年度完了学内共同研究
研究課題	日本のカトリック教会の「国際化」の現状に関する社会学的研究	
研究代表者	寺田勇文（外国語学部アジア文化研究室）	
共同研究者	Cyril Veliath（外国語学部アジア文化研究室）、三田千代子（外国語学部ポルトガル語学科）、田村梨花（外国語学部ポルトガル語学科）、David Wank（国際教養学部）	

Summary The lives of foreign migrants in Japan recently attracted scholarly concerns, and attentions has been paid to various aspects of their lives in Japan – their working conditions, their relations with the Japanese, immigration policy and legal affairs, international marriages and problems that their children face, sexual and human rights abuse, children’s language acquisition, adaptation and psychological problems and so on.

One aspect which has been rather neglected so far and paid little attention to is the issue of their religious practice and their relations with and participation in the Roman Catholic Church in Japan. This is in spite of the fact that the Catholic Church in Japan, especially in Kanto area would not be able to continue without the participation of these non-Japanese migrant Catholics (Filipinos and Brazilians) living in Japan.

This research project was an attempt to look into the historical background of non-Japanese Catholic communities (especially Filipinos and Brazilians) in Japan from 1980s on and elucidated various problems; social, religious, institutional, cultural, cross-cultural problems currently found in their religious life.

1 本研究の目的および背景

現在の日本には世界各地から移住してきた多くの人々が生活拠点を築いている。その多くが故国で実践していた宗教を日本でも継承、実践している。

日本カトリック難民移住移動者委員会が公表した「2000 年度日本カトリック教会外国人信徒数（推計）」によると、2000 年度の時点で日本人信徒 44 万 1906 人（52%）、外国人信徒 40 万 6974 人（48%）となり、それに超過滞在者の外国人信徒 4 万 5958 人を加えると、外国人信徒は日本人信徒を上まわっていることが理解される。

国籍別ではブラジル、フィリピン、ペルーの順に多く、神奈川、山梨、長野、静岡の 4 県からなる横浜教区内で外国籍信徒がもっとも多いと推定されている。これらの数字は個別の教会の信徒数、ミサ出席者の実数を把握した上で積算されたものではなく、出入国管理統計を基礎にした推定値ではあるものの、教区、小教区によってはきわめて現実的な数値である。

本研究では、こうした外国人カトリック信徒が各地の教会およびその周辺で実践している宗教生活の実態を観察し、関係者の聞き取り調査により、それぞれが故国から持ち込んだ独自のカトリシズムが日本での生活、教会との交渉や妥協等を通じてどのように変容しているかを明らかにするとともに、日本のカトリック教会が直面しつつある「国際化」の現状を検討することが目的である。

2 研究の方法と内容

本研究では、とくに東京大司教区のさまざまな教会の事例を中心として、フィリピン人、ブラジル人移住者を中心に形成されている外国人カトリック共同体の歴史、組織、活動、教会との関わり等について長期間の参与観察を行うとともに、それらの共同体の関係者（フィリピンやブラジル出身の司祭、修道女、信徒指導者、受入れ側の日本人司祭、教会関係者など）に対する長時間のインタビューを行い、それぞれの経験、問題点をそれぞれのことばで語ってもらうことを重視した。

3 研究の成果

インタビューの音声記録は筆耕し、原発言者による加筆訂正、校正を経た上で、インタビュー記録集として刊行する運びとなった（2段組、全200頁）。なお、インタビューおよび参与観察の結果得られた研究上の知見は、早い機会に研究論文等の形で公表する予定である。

4 研究機構研究発表会における報告

第1報告

寺田勇文（研究代表者、外国語学部教授）

「海外からの移住者と宗教実践：日本のカトリック教会における外国人共同体について」

第2報告

Dr. Maria Carmelita Kasuya（東京大学生産技術研究所助手）。

*The Filipino Catholics in the Tokyo Diocese: Learning their faith,
Living their faith, Sharing their faith*

（要旨）

Driven by poverty and/or the desire to improve the quality of life to ensure a brighter future for the family, Filipinos come to Japan. Once in Japan, they experience a lot of adjustments related to culture, language, working styles and climate. Uprooted from their own culture, Filipinos are faced with emotional problems like loneliness and helplessness.

One of the ways to cope is to find solace and comfort in the church – alone, or with friends. Not only do they find spiritual refuge and joy in being at home with a community of the same faith, the church also gives them the opportunity to express their talents and to be of service, hence increasing their self-worth and brings about a new meaning to their existence with a stronger sense of identity. Coming from a predominantly Catholic country, most of the Filipinos come to Japan with their faith intact. While some learn more about their faith in Japan, others continue living their faith and have taken the challenge of sharing their faith. However, the differences in the expression of faith between the Japanese and Filipinos, the difficulty in integrating into the local church, the language barrier and lack of programs and structure to support migrants are among the problems that the Filipino Catholic in Japan need to overcome.
